

“Hay muchos servicios gratuitos para las personas de Maine que tienen el VIH.

Yo tenía miedo de todo el papeleo—es fácil que te confundas. La persona encargada de mi caso me ayudó con esto. Ahora tengo todos los beneficios que necesito.”

### Atención Médica + Beneficios

- El especialista de VIH
- El de los exámenes de laboratorio
- El doctor de cabecera
- El dentista
- El nutricionista
- El psicólogo
- Seguro de salud
- Cobertura de las recetas médicas
- Asistencia para la vivienda
- Asistencia para la comida

Estamos cerca de su hogar:

### Llámanos al:

Para una lista de todas las persona que prestan servicios:

207-287-3747 1-800-821-5821

Visítanos en el sitio Web:

[www.PositiveME.org](http://www.PositiveME.org)



Department of Health  
and Human Services

Maine People Living  
Safe, Healthy and Productive Lives

John E. Baldacci, Governor

Brenda M. Harvey, Commissioner

Te Department of Health and Human Services (DHHS) (El departamento de salud y servicios humanos) no discrimina por razón de minusvalía, raza, credo, género, edad, orientación sexual ni sitio de origen, para ser admitido a, tener acceso a, u operar sus programas, servicios, actividades o en cuanto a sus practicas para dar empleo o en el trabajo. Este aviso se provee como lo requiere el Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990 (Título II del acta de 1990 de americanos con minusvalías) y de acuerdo a como está enmendado en Civil Rights Acts of 1964 (las actas de 1964 de los derechos civiles), como está enmendado en la Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (Sección 504 del acta de rehabilitación de 1973), the Age Discrimination Act of 1975 (el acta de 1975 por discriminación de la edad), Title IX of the Education Amendments of 1972 (El Título IX de 1972 de enmiendas a la educación) y el Maine Human Rights Act (El acta de Maine de los derechos humanos). Preguntas, inquietudes, quejas o peticiones sobre información adicional con respecto a los derechos civiles se pueden hacer al DHHS' ADA Compliance/EEO Coordinator, (Coordinador de acatamiento/ igualdad en la oportunidad de empleo del acta de americanos con minusvalía del DHHS) del State House Station #11, Augusta, Maine 04333, 207-287-4289 (Voz) ó 207-287 3488 (Voz), teléfono de texto para sordos: 800-606-0215.

Las personas quienes necesitan otro tipo de ayuda para comunicarse efectivamente en los programas y servicios de DHHS quedan invitados para que den a conocer sus necesidades y preferencias al ADA Compliance/EEO Coordinator. Este aviso está disponible en formatos alternos bajo petición.

Caring...Responsive...Well-Managed  
We Are DHHS.

## BENEFICIOS PARA TI

# Supervisor de Casos: Viviendo Mejor Con VIH



Um programa para personas  
**VIH Positivo**  
que viven en Maine



Maine Center for Disease  
Control and Prevention

An Office of the  
Department of Health and Human Services

John E. Baldacci, Governor

Brenda M. Harvey, Commissioner

“Cuando me contagiaron el VIH, deje que las cosas en mi vida decayeran.

La persona encargada

de mi caso me ayudó a volver a levantarme.

Ahora me siento seguro y a salvo.

¡Hasta voy al trabajo!”



### Servicios de Apoyo

- Vivienda
- Alimentación
- Reuniones sociales
- Abuso de drogas
- Apoyo mutuo
- Regreso al estudio o trabajo

### ¿Qué es lo que hace un Case Management (supervisor de casos)?

Case Management ayuda a que seas tú mismo. Una persona encargada del caso te ayudará a:

- Identificar las cosas que tu necesitas
- Buscar lugares donde conseguir lo que necesitas.

La persona encargada de tu caso puede ayudarte a que te pongas de pie otra vez, puedes utilizar los servicios por todo el tiempo que los necesite.

### ¿Tengo derecho al Case Management?

Si tú:

- Vives en Maine, y
- Tienes VIH

Puede obtener case management de forma gratuita.

### ¿Necesito pagar?

¡No! Case Management es gratis para cualquier persona de Maine que tenga VIH. La persona encargada del caso puede incluso ayudarte:

- A buscar beneficios que suplementen tú ingreso
- Con servicios gratis que te ayuden a subsistir

Llámanos al: 287-3747.

Case management

puede servirte!



“El supervisor de casos me ayudo.”

### No quiero que nadie se entere.

Case management es confidencial. La persona encargada de tu caso te escuchará en privado.

La persona encargada de tu caso hablará con otros sólo si tu se lo pides.

### Ya tengo un doctor.

La persona encargada de tu caso no es un doctor.

Pero, la persona encargada de tu caso puede ayudarte a:

- Encontrar un doctor
- Hablar con un doctor
- Enfocarte

La persona encargada de tu caso trabaja para ti.

### No tengo tiempo.

Case management no toma mucho tiempo pero es un compromiso. Tienes que:

- Reunirte en persona una vez al año para terminar el papeleo, y
- Hablar por teléfono cada tres meses para mantenerte en contacto

La puerta estará abierta para tí el tiempo tu lo necesites.

tu dignidad será respetada